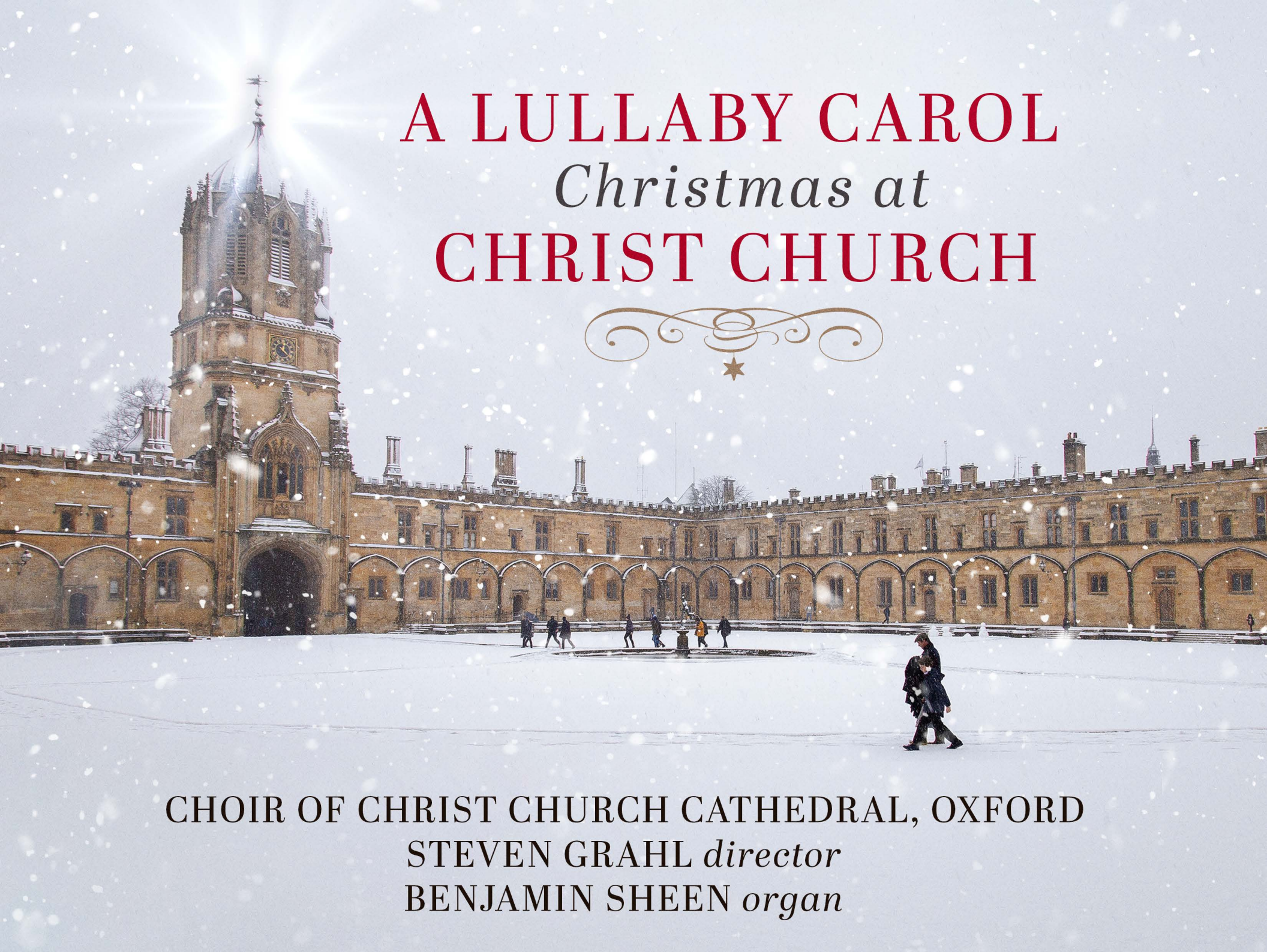

A LULLABY CAROL
Christmas at CHRIST CHURCH

CHOIR OF CHRIST CHURCH CATHEDRAL, OXFORD
STEVEN GRAHL *director*
BENJAMIN SHEEN *organ*

A LULLABY CAROL
Christmas at CHRIST CHURCH

	William Walton 1902–1983	
1	**Make we joy now in this fest**	3.48
	Elizabeth Poston 1905–1987	
2	**Jesus Christ the Apple Tree**	3.13
	Simon Preston 1938–2022	
3	**There is no rose**	3.06
	Giles Swayne b.1946	
4	**Magnificat**	4.10
	Piers Connor Kennedy b.1991	
5	**A Spotless Rose**	4.06
	William Walton	
6	**All this time**	1.43
	Judith Weir b.1954	
7	**Drop down, ye heavens, from above**	1.55
	arr. David Maw b.1967	
8	**I Saw Three Ships**	2.50
9	**Away in a Manger**	3.29
	George Baker b.1951	
10	**Toccata-Gigue on the Sussex Carol**	5.02
	David Maw	
11	**Lullay, lullay, litel child**	4.32
	Peter Warlock 1894–1930	
12	**Benedicamus Domino**	1.31

Piers Connor Kennedy; words: 13 e e cummings 1894–1962, 14 Henry Vaughan 1621–1695

13	**little tree**	2.10
14	**Epiphany**	2.10

Franz Xaver Gruber 1787–1863
words: Josef Mohr 1792–1848, transl. John F. Young 1820–1885
arr. Stephen Darlington b.1952

15	**Silent night! Holy night!**	3.12

Steven Grahl b.1979

16	**O nata lux**	2.18

Judith Weir

17	**Illuminare, Jerusalem**	2.23

Francis Pott b.1957

18	**Improvisation on *Adeste, fideles***	6.19

Spiritual; arr. Robert L. Morris b.1941

19	**Glory to the newborn King**	2.35

Peter Warlock; words: Bruce Blunt 1899–1957

20	**Bethlehem Down**	4.36

Cheryl Frances-Hoad b.1980

21	**Good Day, Sir Christemas!**	2.12

CHOIR OF CHRIST CHURCH CATHEDRAL, OXFORD
STEVEN GRAHL director
BENJAMIN SHEEN organ (solo: 10, 18)

TREBLES

The Choristers of Christ Church Cathedral Choir, Oxford

ALTO

Jessica Downton
Christopher Mitchell
Samuel Mitchell
Elizabeth Nurse

TENOR

William Anderson
Andrew Bennett
Archie Inns
Matthew Pope

BASS

Piers Connor Kennedy
Daniel Tate
Sebastian Thomas
Crawford Wiley

The Choir of Christ Church Cathedral, Oxford, is delighted to present this collection of Christmas music. It is a collection of traditional and contemporary works, celebrating the choir's rich musical heritage alongside its commitment to new music.

The album begins with **Make we joy now in this fest**, written by one of Christ Church's most famous sons, Sir William Walton. Like his other carol on the album, **All this time**, it is a vibrant expression of the strophic carol form. Elizabeth Poston's **Jesus Christ the Apple Tree** follows, offering a moment of reflection in its simplicity.

Francis Pott's **Improvisation on *Adeste, fideles*** is an inventive reimagining of the familiar Christmas carol. David Maw, a distinguished lecturer in music at Christ Church, offers similarly fresh and bold settings of **I Saw Three Ships**, **Away in a Manger**, and **Lullay, lullay, litel child.**

This recording features three settings by recent Organists of Christ Church: Simon Preston's **There is no rose**, Stephen Darlington's arrangement of **Silent night! Holy night!**, and my own setting of **O nata lux.** Judith Weir's iconic responses to Advent- and Christmas-tide texts, Robert L. Morris's **Glory to the newborn King**, and George Baker's exhilarating **Toccata-Gigue on the Sussex Carol** have proved to be firm favourites in the Christ Church repertoire.

A former Lay Clerk of the choir, Piers Connor Kennedy's evocative carols **A Spotless Rose**, **Epiphany** and **little tree**, are each marked by his lyrical and harmonic sophistication. Works by Peter Warlock, who studied at Christ Church, sit alongside Giles Swayne's **Magnificat**, written for this choir in 1982. Cheryl Frances-Hoad's setting of **Good Day, Sir Christemas!** brings our programme to a fitting conclusion.

STEVEN GRAHL

CHRISTMAS WITH THE CHOIR OF CHRIST CHURCH CATHEDRAL, OXFORD

The Choir of Christ Church Cathedral, Oxford, proudly presents this recording of Christmas music, which blends the timeless beauty of traditional carols with innovative contemporary compositions. This collection not only celebrates the festive season but also underscores the choir's rich heritage. The programme features works by composers with direct ties to Christ Church, showcasing the exceptional talent nurtured within its walls.

William Walton's links with Christ Church stretch back to 1912, when he arrived from Manchester as a chorister after inauspicious circumstances surrounding his voice trial; with the nurturing help of the then Dean, Thomas Strong, after his chorister career he continued in the Christ Church family as one of the youngest undergraduates at Oxford. His settings of two macaronic texts, **Make we joy now in this fest** and **All this time this song is best**, form two beautiful miniatures infused with great rhythmic vitality. Following 'Make we joy', Elizabeth Poston's setting of **Jesus Christ the Apple Tree** provides a contemplative contrast in its lyrical simplicity.

Within this recording is a snapshot of musical life at Christ Church over the past 50 years, with works from former Organists and Sub-Organists of Christ Church. Simon Preston's setting of **There is no rose** (written for The King's Singers) offers a harmonically rich and rhythmically lively interpretation of the 15th-century anonymous Marian text. The two most recent Organists of Christ Church, Stephen Darlington and Steven Grahl, contribute to the tradition of Organists of Christ Church as composers in their respective arrangement of **Silent night! Holy night!** and setting of **O nata lux**, which create vehicles for the choir's renowned youthfulness of sound.

Giles Swayne's **Magnificat** was written for the Choir of Christ Church in 1982. Commissioned by then organist of Christ Church Francis Grier, this setting of the Song of Mary seems to encapsulate the range of emotions which the mother of Jesus perhaps felt at the visit from the Angel Gabriel.

Piers Connor Kennedy, a former Lay Clerk at Christ Church, contributes three works. In **little tree**, Kennedy takes an excerpt from e e cummings' poem of the same name and as the text expands, so does his harmonic idiom, growing ever richer before bursting into a cry of 'Noel'. **A Spotless Rose** responds to the 14th-century 'Es ist ein Ros entsprungen', while **Epiphany** is a setting of metaphysical poet Henry Vaughan's 'Awake, glad heart! Get up and sing!'. The homophonic texture allows for great clarity of text and emphases to come to the fore, especially as 'breathing perfumes doth spice the day'.

In both **Drop down, ye heavens, from above** and **Illuminare, Jerusalem**, written in 1984 and 1985 respectively, Judith Weir's distinctive voice is clear throughout in two different responses to the Advent season. 'Drop down' opens with a sparse texture that uses the evocative power of quasi-plainsong melodies to create a grand statement as the text talks of God's Son coming. The text for 'Illuminare, Jerusalem' is taken from the important 16th-century Scottish Bannatyne Manuscript; whilst the author of this text is unknown, it follows on directly from William Dunbar's *Rorate coeli* in the same manuscript, and it is interesting to note (although the latter text is different from Weir's setting) the compositional history in relation to the position of these two works in the same manuscript. The haunting refrain, dramatically altered in the final iteration, is a reference to Isaiah 60: 'Arise, shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee'.

I Saw Three Ships casts the traditional tune in a variety of guises, all underpinned by David Maw's energetic and characteristic organ accompaniment which fades away briefly as 'all the souls on earth shall sing' before re-entering to bring this setting of the carol to a rousing conclusion. A setting of words from a 14th-century text, *The Commonplace Book of John Grimestone*, **Lullay, lullay, litel child** is dedicated to Maw's mother, the work weaves a sometimes haunting tapestry before finding its rest as it closes.

George Baker's **Toccata-Gigue on the Sussex Carol** draws together the Sussex Carol ('On Christmas night all Christians sing') with J.S. Bach's Fugue à la Gigue (BWV 577) and a brief quotation of 'O come, O come, Emmanuel' in an exhilarating work for organ that combines the festive cheer of the Sussex Carol with virtuosic flair.

Peter Warlock (pseudonym of Philip Heseltine) went up to Oxford to read Classics at Christ Church in 1913, a year after William Walton had arrived as a chorister. Encouraged in part through his close friendship with Frederick Delius, Warlock pursued his dream of a career in music, never completing his degree in favour of taking up a role as music critic for the *Daily Mail*. Under his pseudonym Warlock published his compositions including **Benedicamus Domino** and **Bethlehem Down**, which offer two markedly different considerations of the Nativity: firstly of ebullience, and secondly of a quieter, meditative worship.

Francis Pott's joyous **Improvisation on *Adeste, fideles*** reworks 'O Come, All Ye Faithful' through canon, fugato, and toccata, before the whole tune bursts forth at the extremes of the texture.

Robert L. Morris is a composer, arranger, and conductor whose arrangement of **Glory to the newborn King** is a testament to his work in preserving African American musical traditions. Once the tenor has given out the theme, the lower voices start up an ostinato, which generates waves of sound before eventually coming to a hushed close as the trebles sing 'Think I'll call Him King'.

Written for *BBC Music Magazine*, **Good Day, Sir Christemas!** takes its text from the Selden Carol Book. Cheryl Frances-Hoad's trademark harmonic language creates a beautiful and rather cheeky miniature, and brings this festive offering from Christ Church Cathedral Choir to a close.

RICHARD MOORE

Mit diesem weihnachtlichen Konzertprogramm gibt sich der Chor der Christ Church Cathedral in Oxford die Ehre. Die vorliegende Sammlung traditioneller und zeitgenössischer Werke feiert das reiche musikalische Erbe des Chors und zugleich seine Offenheit für neue Musik.

Die Aufnahme beginnt mit **Make we joy now in this fest**, einem Werk eines der berühmtesten „Söhne" der Christ Church, Sir William Walton. Wie sein zweites Weihnachtslied in diesem Album, **All this time**, ist es eine lebhafte Realisierung der strophischen „Carol"-Form. Ihm folgt Elizabeth Postons **Jesus Christ the Apple Tree**, ein schlichtes Werk, das zum Innehalten einlädt.

Francis Potts **Improvisation über *Adeste, fideles*** ist eine erfindungsreiche Neuinterpretation des bekannten Weihnachtsliedes. David Maw, ein hoch geachteter Musikdozent am Christ Church College, trägt ähnlich frische und kühne Neufassungen von **I Saw Three Ships**, **Away in a Manger** und **Lullay, lullay, litel child** bei.

Außerdem beinhaltet diese Aufnahme drei Liedsätze von Organisten, die bis vor Kurzem an der Christ Church Cathedral tätig waren: Simon Prestons **There is no rose**, Stephen Darlingtons Arrangement von **Silent night! Holy night!** (Stille Nacht) und meine eigene Vertonung von **O nata lux.** Judith Weirs musikalische Verarbeitungen von Texten der Advents- und Weihnachtszeit, Robert L. Morris' Arrangement von **Glory to the newborn King** und George Bakers erfrischende **Toccata-Gigue on the Sussex Carol** sind schon seit geraumer Zeit populäre Standardwerke im Repertoire der Christ Church.

In Piers Connor Kennedys sinnträchtigen Weihnachtsliedern **A Spotless Rose**, **Epiphany** und **little tree** kommt die lyrische und harmonische Feinfühligkeit des ehemaligen liturgischen Vorsängers des Chors zum Tragen. Werke von Peter Warlock, der am College der Christ Church studierte, sind ebenso vertreten wie Giles Swaynes 1982 für den Chor komponiertes **Magnificat**. Cheryl Frances-Hoads Vertonung von **Good Day, Sir Christemas!** bildet den passenden Abschluss unseres Programms.

STEVEN GRAHL

WEIHNACHTEN MIT DEM CHOR DER CHRIST CHURCH CATHEDRAL OXFORD

Mit dieser Aufnahme weihnachtlicher Musik, welche die zeitlose Schönheit der traditionellen „Carols“ mit innovativen Kompositionen unserer Zeit verbindet, tritt der berühmte Chor der Christ Church Cathedral in Oxford einmal mehr ins Rampenlicht. Das Programm zelebriert nicht nur die festliche Weihnachtszeit, sondern auch das lange Erbe des Chors. Es enthält Werke von Komponisten, die persönlich unmittelbar mit der Christ Church verbunden sind, und wird somit auch zu einer Parade der außergewöhnlichen Talente, die am Christ Church College ausgebildet worden sind.

William Waltons Verbindungen zur Christ Church gehen zurück bis ins Jahr 1912, als er als Chorsänger aus Manchester eintraf; sein Vorsingen für die Chorstelle war unter unglücklichen Umständen vonstatten gegangen. Unter der Fürsorge des damaligen Dekans Thomas Strong jedoch nahm er nach seiner Laufbahn als Chorsänger sein Bachelor-Studium als einer der jüngsten Studenten in Oxford auf. Seine Chorsätze von zwei makkaronischen (gemischt lateinisch-englischen) Texten, **Make we joy now in this fest** und **All this time this song is best**, sind wunderschöne Miniaturen, geprägt durch große rhythmische Vitalität. Elizabeth Postons Vertonung von **Jesus Christ the Apple Tree** bildet mit ihrer lyrischen Schlichtheit hierzu einen kontemplativen Kontrast.

Eingebettet in diese Aufnahme ist ein kleiner Überblick über das Musikleben an der Christ Church in den letzten 50 Jahren. Es sind Werke ehemaliger Organisten der Kathedrale. Simon Prestons Chorsatz von **There is no rose** (komponiert für die King’s Singers) ist eine harmonisch üppige, rhythmisch lebhafte Interpretation eines anonymen Marianischen Textes aus dem 15. Jahrhundert. Die beiden letzten Organisten der Christ Church, Stephen Darlington und Steven Grahl, tragen zur kompositorischen Tradition der Organisten an der Kathedrale ein Arrangement von **Silent night! Holy night!** (Stille Nacht) und einen Chorsatz von **O nata lux** bei, die dem Chor Gelegenheit bieten, seinen berühmten jugendlichen Klang zu entfalten.

Giles Swaynes **Magnificat** wurde 1982 für den Chor der Christ Church verfasst. Die vom damaligen Organisten der Christ Church, Francis Grier, in Auftrag gegebene Komposition des Lobgesangs der Maria scheint den ganzen Wirbel an Gefühlen zu umfassen, den die Mutter Jesu beim Besuch des Erzengels Gabriel erlebt haben mag.

Piers Connor Kennedy, ein ehemaliger Lay Clerk (Chorsänger) an der Christ Church, trägt drei Werke zu dieser Sammlung bei. Für **little tree** nahm sich Kennedy einen Teil des gleichnamigen Gedichts von e e cummings vor. Mit dem Text spinnt sich seine harmonische Sprache immer weiter fort und wird zunehmend expansiver, bis das Stück schließlich in den Ausruf „Noel" ausbricht. **A Spotless Rose** entspricht dem deutschen Lied „Es ist ein Ros entsprungen" aus dem 14. Jahrhundert. **Epiphany** ist eine Vertonung des Gedichts „Awake, glad heart! Get up and sing!" des metaphysischen Dichters Henry Vaughan. Der homofone Satz lässt Text und Betonung mit großer Klarheit hervortreten, insbesondere an der Stelle „breathing perfumes doth spice the day" (Düfte zu atmen würzt den Tag).

In den 1984 beziehungsweise 1985 entstandenen Stücken **Drop down ye heavens, from above** und **Illuminare, Jerusalem** ist Judith Weirs unverkennbare Stimme in zwei unterschiedlichen Annäherungen an das Adventsthema zu hören. „Drop down" beginnt mit einem spärlichen Stimmensatz, der sich der suggestiven Sprache Gregorianik-ähnlicher Melodien bedient, um den Text über das Kommen des Gottessohns rhetorisch hervortreten zu lassen. Der Text zu „Illuminare, Jerusalem" stammt aus dem bedeutenden schottischen Bannatyne-Manuskript aus dem 16. Jahrhundert. Der Autor dieses Textes ist zwar unbekannt, da jedoch William Dunbars *Rorate coeli* unmittelbar danach erscheint, ist die Kompositionsgeschichte in Bezug auf die Position der beiden Werke im gleichen Manuskript (wenn auch der zweite Text sich von dem in Weirs Chorsatz unterscheidet) ein interessantes Detail. Der eindringliche Refrain, bei seiner letzten Wiederholung dramatisch überhöht, greift den Beginn des 60. Kapitels des Buches Jesaja auf: „Arise, shine, for thy light is come, and the glory of the Lord is risen upon thee" (Mache dich auf, werde licht; denn dein Licht kommt, und die Herrlichkeit des Herrn geht auf über dir!).

I Saw Three Ships, ein weiteres traditionelles englisches Weihnachtslied, variiert die Melodie auf unterschiedliche Weise, stets unterlegt von David Maws energischer, charakteristischer Orgelbegleitung, die nur kurz bei den Worten „all the souls on earth shall sing" (alle Seelen auf Erden sollen singen) inne hält, um dann erneut einzusetzen und den Chorsatz zu einem schwungvollen Abschluss zu bringen. **Lullay, lullay, litel child**, die Vertonung eines Textes aus dem im 14. Jahrhundert entstandenen *The Commonplace Book of John Grimestone,* ist der Mutter des Komponisten gewidmet und zeichnet ein bisweilen verstörendes Bild, findet aber am Ende zu innerer Ruhe.

George Bakers **Toccata-Gigue on the Sussex Carol** kombiniert das sogenannte Sussex-Carol („On Christmas night all Christians sing“) mit J.S. Bachs Fugue à la Gigue (BWV 577) und einem kurzen Zitat des Weihnachtsliedes „O come, O come, Emmanuel“ zu einem berauschenden Orgelwerk, das den festlichen Charakter des Carols mit virtuosem Flair verbindet.

Peter Warlock (ein Pseudonym von Philip Heseltine) kam 1913 nach Oxford, um am Christ Church College alte Sprachen zu studieren, ein Jahr nachdem William Walton dort als Chorsänger eingetroffen war. Warlock, nicht zuletzt inspiriert durch seine enge Freundschaft mit Frederick Delius, träumte von einer Karriere als Musiker und schloss sein Studium folglich nie ab, sondern wurde stattdessen Musikkritiker bei der *Daily Mail*. Unter seinem Pseudonym veröffentlichte Warlock Kompositionen wie **Benedicamus Domino** und **Bethlehem Down**, zwei auffallend unterschiedliche Betrachtungsweisen des Weihnachtsthemas: Im ersten Fall voller Überschwang, im zweiten eher als stille, meditative Anbetung.

Francis Potts freudige **Improvisation über *Adeste, fideles*** – in den angelsächsischen Ländern mit dem Text „O Come, All Ye Faithful“ gesungen – verarbeitet das Thema in Kanon, Fugato und Toccata und lässt Melodie schließlich in einem vielstimmig-ausladenden Finale kumulieren.

Das Arrangement des Spirituals **Glory to the newborn King** des Komponisten, Arrangeurs und Dirigenten Robert L. Morris ist ein Beispiel für dessen Bemühungen um die Erhaltung der afroamerikanischen Musiktraditionen. Nachdem der Tenor das Thema vorgetragen hat, beginnen die unteren Stimmen mit einem Ostinato, das sich wellenartig fortsetzt, nur um am Ende zu verlöschen, während die Oberstimmen singen: „Think I’ll call Him King“ (Ich glaube, ich werde ihn König nennen).

Der Text des für das *BBC Music Magazine* komponierten **Good Day, Sir Christemas!** stammt aus dem mittelalterlichen Selden Carol Book. Cheryl Frances-Hoads unverkennbare harmonische Sprache zeigt sich hier in einer hübschen, geradezu frechen Miniatur, die dieses festliche Programm des Chors der Christ Church Cathedral zum Abschluss bringt.

RICHARD MOORE

Übersetzungen: Andreas Kühner

La chorale de la cathédrale Christ Church d'Oxford est ravie de présenter cette collection de musique de Noël, dont la riche tapisserie d'œuvres traditionnelles et contemporaines célèbre l'héritage musical de la chorale – en particulier pendant le XX^{e} et le XXI^{e} siècle.

Les disque commence avec **Make we joy now in this fest**, une œuvre de l'un des fils les plus célèbres de Christ Church, Sir William Walton. Tout comme son autre cantique de Noël enregistré ici, **All this time**, c'est une expression vibrante de la forme trophique du cantique. Vient ensuite **Jesus Christ the Apple Tree** d'Elizabeth Poston, qui avec sa simplicité nous offre un moment de réflexion.

L'**Improvisation sur *Adeste, fideles*** de Francis Pott est une réimagination inventive de ce cantique de Noël bien connu. David Maw, un éminent maître de conférence en musique à Christ Church, nous offre également de nouvelles interprétations audacieuses de **I Saw Three Ships**, **Away in a Manger** et **Lullay, lullay, litel child**.

Cet enregistrement présente trois arrangements d'Organistes récents de Christ Church **: There is no rose** de Simon Preston, **Silent night ! Holy night !** de Stephen Darlington et mon propre arrangement de **O nata lux.** Les puissantes réponses de Judith Weir aux textes de l'Avent et de Noël, **Glory to the newborn King** de Robert L. Morris et l'exaltante **Toccata-Gigue on the Sussex Carol** de George Baker sont aujourd'hui des morceaux favoris du répertoire de Christ Church.

Les arrangements évocateurs de **little tree**, **A Spotless Rose** et **Epiphany** de Piers Connor Kennedy, un ancien Lay Clerk (choriste) de Christ Church, révèlent la sophistication et le lyrisme et de son langage harmonique. Des œuvres de Peter Warlock, qui fit ses études à Christ Church, côtoient le **Magnificat** de Giles Swayne, composé pour cette chorale en 1982. **Good Day, Sir Christemas !** de Cheryl Frances-Hoad conclut notre programme de manière tout à fait appropriée.

STEVEN GRAHL

NOËL AVEC LA CHORALE DE LA CATHÉDRALE CHRIST CHURCH D'OXFORD

La chorale de la cathédrale Christ Church d'Oxford est fière de présenter cet enregistrement de musique de Noël, qui mêle la beauté intemporelle des chants de Noël traditionnels à des compositions contemporaines innovantes. Cette collection célèbre non seulement la période des fêtes de fin d'année, mais souligne également le riche héritage de la chorale. Le programme présente des œuvres de compositeurs entretenant des liens directs avec Christ Church, mettant en valeur le talent exceptionnel cultivé au milieu de ses murs.

Les liens de William Walton avec Christ Church remontent à 1912 quand il arriva de Manchester en tant que choriste après les circonstances peu favorables entourant son audition. Grâce au soutien du doyen de l'époque, Thomas Strong, Walton continua plus tard à faire partie de la famille de Christ Church comme l'un des plus jeunes étudiants de l'université d'Oxford. Ses arrangements de deux textes macaroniques, **Make we joy now in this fest** et **All this time this song is best**, forment deux magnifiques miniatures imprégnées d'une vitalité rythmique débordante. Vient ensuite l'arrangement d'Elizabeth Poston de **Jesus Christ the Apple Tree** apporte un contraste contemplatif.

Cet enregistrement nous offre une sorte de cliché instantané de la vie musicale de Christ Church au cours des cinquante dernières années, avec des œuvres d'anciens Organistes et d'Organistes Adjoints de la cathédrale. L'arrangement de Simon Preston de **There is no rose** (écrit pour The King's Singers) nous offre une interprétation harmoniquement riche et rythmiquement vivante de ce texte marial anonyme du XV^{e} siècle. Les deux plus récents Organistes de Christ Church, Stephen Darlington et Steven Grahl, ont contribué à la tradition des organistes de la cathédrale en composant leurs arrangements respectifs de **Silent night ! Holy night !** et de **O nata lux**, qui mettent en valeur la fraîcheur sonore renommée de la chorale.

Giles Swayne composa son **Magnificat** pour la chorale de Christ Church en 1982. Répondant à une commande de Francis Grier, alors Organiste de Christ Church, cette adaptation du Cantique de Marie semble résumer la gamme d'émotions que la mère de Jésus éprouva peut-être lors de la visite de l'ange Gabriel.

Piers Connor Kennedy, un ancien Lay Clerk (choriste) de Christ Church, nous propose trois arrangements. Dans **little tree**, il utilise un extrait du poème du même nom de e e cummings, et tandis que le texte s'étoffe, son langage harmonique s'enrichit avant d'éclater dans l'exclamation « *Noel* ». **A Spotless Rose** répond au chant « *Es ist ein Ros entsprungen* » du XIVe siècle, tandis que **Epiphany** est une mise en musique de « *Awake, glad heart ! Get up and sing !* » du poète métaphysique Henry Vaughan. La texture homophonique permet d'entendre le texte de manière très claire, notamment les paroles « *breathing perfumes doth spice the day* ».

Dans **Drop down, ye heavens, from above** et **Illuminare, Jerusalem**, datant respectivement de 1984 et 1985, la voix distinctive de Judith Weir se fait entendre clairement tout au long de deux réponses différentes au temps de l'Avent. S'ouvrant sur une texture clairsemée, « *Drop Down* » utilise le pouvoir évocateur de mélodies sonnant presque comme du plaint-chant afin de créer une déclaration grandiose du texte qui traite de la venue du Fils de Dieu. Les paroles de « *Illuminare, Jerusalem* » sont tirées du *Bannatyne Manuscript*, important manuscrit écossais du XVIe siècle ; alors que l'auteur de ce texte est inconnu, il suit directement le *Rorate coeli* de William Dunbar, et il est intéressant de noter (bien que ce dernier soit différent du texte mis en musique par Weir) l'histoire de la composition par rapport à la position de ces deux textes dans le même manuscrit. Le refrain obsédant, profondément modifié dans sa dernière reprise, est une référence à Isaïe 60 : « Lève-toi, resplendis, car ta lumière arrive, et la gloire du Seigneur se lève sur toi ».

I Saw Three Ships présente la mélodie traditionnelle sous diverses formes, toutes soutenues par l'accompagnement énergique et caractéristique de la partie l'orgue de David Maw, qui s'efface brièvement aux paroles « *all the souls on earth shall sing* » avant de reparaître pour conclure cet arrangement de manière spectaculaire. Mettant en musique des paroles d'un texte du XIVe siècle, *The Commonplace Book of John Grimesonte*, **Lullay, lullay, litel child** est dédié à la mère de David Maw, et tisse une tapisserie parfois obsédante avant de trouver son repos à la fin.

La **Toccata-Gigue on the Sussex Carol** de George Baker réunit le Sussex Carol (« *On Christmas night all Christians sing* »), la *Fugue à la Gigue* BWV 577 de J. S. Bach et une brève citation de « *O come, O come, Emmanuel* » en une œuvre exaltante pour orgue qui allie la joie festive du Sussex Carol à une virtuosité éblouissante.

Peter Warlock (le pseudonyme de Philip Heseltine) vint à Oxford pour étudier les lettres classiques au collège de Christ Church en 1913, un an après l'arrivée de William Walton comme choriste. Encouragé en partie par sa grande amitié avec Frederick Delius, Warlock poursuivit son rêve d'une carrière musicale, et abandonna ses études universitaires pour devenir le critique musical du *Daily Mail*. Parmi les compositions publiées sous son pseudonyme figurent **Benedicamus Domino** et **Bethlehem Down**, qui offrent deux approches de la Nativité très différentes : la première exubérante, la seconde plus calme et méditative.

Dans sa joyeuse **Improvisation sur *Adeste, fideles***, Francis Pott retravaille la version anglaise de « *O Come, All Ye Faithful* » à travers canon, fugato et toccata avant que la mélodie ne retentisse avec force à la basse et à l'aigu de la texture.

Robert L. Morris est un compositeur, arrangeur et chef d'orchestre dont la version de **Glory to the newborn King** témoigne de son travail de préservation des traditions musicales afro-américaines. Une fois que le thème est présenté par le ténor, les voix graves entonnent un ostinato qui produit des vagues de sons avant de s'achever en douceur au moment où les voix aiguës chantent « *Think I'll call Him King* ».

Composé pour le *BBC Magazine*, **Good Day, Sir Christemas** ! emprunte son texte au *Selden Carol Book*. Le langage harmonique caractéristique de Cheryl Frances-Hoad produit une magnifique miniature plutôt espiègle, et conclut ce programme festif de la chorale de la cathédrale Christ Church d'Oxford.

RICHARD MOORE

Traductions : Francis Marchal

The **Choir of Christ Church Cathedral, Oxford**, founded 500 years ago, holds a distinctive place within the great English choral tradition. Unlike all other collegiate and cathedral choirs, it serves both an Oxford college and a diocese. The choir is revered for the vibrancy of its sound and its artistic flexibility, performing early and contemporary music with equal skill. Over the years the choir has provided a perfect platform for singers to progress to other award-winning choral groups such as the BBC Singers, The Sixteen, The King's Singers, The Tallis Scholars and The Cardinall's Musick as well as to solo careers in oratorio, opera and musical theatre. On recent tours, in addition to performing its own programmes, the choir has worked intensively alongside local community choirs in Portugal, Jamaica, Bermuda, China and the USA, culminating in successful and memorable joint concerts. Christ Church Cathedral Choir boasts a legacy of groundbreaking recordings, which have excited the critics and the listening public for over 30 years, and the choir's astonishing versatility gives them a strong media profile and has seen them feature in more than 15 documentaries in the last ten years.

Steven Grahl was Director of Music and Tutor in Music at Christ Church, Oxford from 2018 to 2023, during which time he was also an Associate Professor of Music at Oxford University, and Conductor of Schola Cantorum of Oxford. Steven served as Director of Music at Peterborough Cathedral from 2014 to 2018, where he was responsible for training the Cathedral Choir, and for the re-pitching of the Hill Organ, on which instrument he recorded a solo album. Peterborough Cathedral Choir's recording of Cheryl Frances-Hoad's *Even You Song*, made under Steven's direction, was released to critical acclaim in December 2017. Steven was an interpretation finalist in the International Organ Competitions at St Albans (UK) in 2011, and in Dudelange (Luxembourg) in 2013, and completed his term as President of the Incorporated Association of Organists in 2019. He is a prize-winning graduate of Magdalen College, Oxford, and the Royal Academy of Music, gained the top prizes in the FRCO examination, and is also a holder of the Worshipful Company of Musicians' Silver Medallion. In 2010, he was elected an Associate of the Royal Academy of Music. Steven was appointed Director of Music at Trinity College Cambridge in January 2024.

Benjamin Sheen was Sub-Organist at Christ Church Cathedral, Oxford from 2020 to 2023. Hailed as a 'brilliant organist' by the *New York Times*, he is the 2013 winner of the Pierre S. du Pont First Prize in the inaugural Longwood Gardens Organ Competition, and that same year received Second Prize and the Jon Laukvik Prize at the St Alban's International Organ Competition. He holds degrees from the University of Oxford and the Juilliard School, is a prize-winning Fellow of the Royal College of Organists, and the 2011 recipient of the Worshipful Company of Musicians' Silver Medal. As a concert organist, Benjamin has performed throughout Europe, the USA, Canada, Singapore and South Africa. He has also made concerto appearances with the Auckland Philharmonia and Orchestra of St Luke's in New York City. Before returning to the UK in 2020, he spent eight years at the famed Saint Thomas Church, Fifth Avenue in New York City as Associate Organist and as Acting Director of Music after the death of John Scott in 2015. Since January 2023, he has served as Director of Music at Jesus College, Cambridge.

Swayne: **Magnificat**

4 Magnificat anima mea Dominum.
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari meo,
quia respexit humilitatem ancillae suae,

ecce enim ex hoc beatam me dicent
omnes generationes.
Quia fecit mihi magna qui potens est,
et sanctum nomen eius.
Et misericordia eius
a progenie in progenies timentibus eum.
Fecit potentiam in bracchio suo,
dispersit superbos mente cordis sui.

Deposuit potentes de sede,
et exaltavit humiles.
Esurientes implevit bonis,
et divites dimisit inanes.
Suscepit Israel puerum suum,
recordatus misericordiae suae.
Sicut locutus est ad patres nostros,
Abraham et semini eius in secula.
Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et semper:
et in secula seculorum. Amen.

Luke 1: 46-55

My soul doth magnify the Lord.
And my spirit rejoices in God, my Saviour,
for he hath regarded the lowliness of
his handmaiden,
for behold from henceforth all generations shall
call me blessed.
For he that is mighty hath magnified me;
and holy is his name.
And his mercy is on them that fear him,
throughout all generations.
He hath showed strength with his arm;
he hath scattered the proud in the imagination
of their hearts.
He hath put down the mighty from their seat;
and hath exalted the humble and meek.
He hath filled the hungry with good things;
and the rich he hath sent empty away.
He remembering his mercy
hath holpen his servant Israel.
As he promised to our forefathers;
Abraham and his seed forever.
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.
As it was in the beginning, is now and ever shall be:
world without end. Amen.

Warlock: **Benedicamus Domino**

12

Procedenti puero	The servant has gone ahead,
Eya, nobis annus est!	Hurrah, this is our year!
Virginis ex utero	From the virgin's womb
Gloria! Laudes! Deus homo factus est et immortalis.	Glory! Praises! God is made man and immortal.
Sine viri semine	Without the seed of man
Eya, nobis annus est!	Hurrah, this is our year!
Natus est de virgine.	He is born of the virgin.
Sine viri copia	Without recourse to man
Eya, nobis annus est!	Hurrah, this is our year!
Natus est ex Maria.	He is born of Mary.
In hoc festo determino	On this ordained Feast Day
Eya, nobis annus est!	Hurrah, this is our year!
Benedicamus Domino!	Let us bless the Lord!

Anonymous traditional,
Sloane Manuscript

Grahl: **O nata lux**

16

O nata lux de lumine	O light born of light,
Jesu redemptor saeculi,	Jesus, redeemer of the age,
Dignare clemens supplicum	deign mercifully to hear
Laudes precesque sumere.	suppliants' praises and prayers.
Qui carne quondam contegi	You who once deigned to take on flesh
Dignatus es pro perditis,	on behalf of the damned,
Nos membra confer effici	grant that we be made limbs
Tui beati corporis.	of your blessed body.

Anonymous traditional,
Hymn at Lauds on the Feast of the Transfiguration

With thanks to the Friends of Christ Church Cathedral, who generously supported this recording.

Recording: 30 March–1 April 2022, Merton College Chapel, Oxford
Engineer, Mixing and Mastering: Matthew Dilley
Publishing: Oxford University Press (Walton); Multitude Of Voyces (Poston);
Copyright Control (Preston · Maw · arr. Maw); piersconnorkennedy.com (Kennedy);
Chester Music (Weir 'Drop down'); Hawkes & Son (London) Ltd (Warlock/Blunt);
Rabbit Ears Music (arr. Darlington); stevengrahl.com (Grahl);
Novello & Co. Ltd (Weir 'Illuminare'); Peters Edition Ltd (Pott);
Shawnee Press (arr. Morris); Cadenza Music (UK) (Frances-Hoad)

Photography: © Dean and Canons of Christ Church (cover);
© Ian Wallman (pp. 13, 18, 20/Grahl, 24); © Ira Lippke (p.20/Sheen)
Design, Layout, Editorial: WLP London Ltd

℗ 2024 The copyright in this sound recording is owned by Christ Church Cathedral Choir
© 2024 Christ Church Cathedral Choir **chchchoir.org**
Marketed by Avie Records **avie-records.com**

All rights of the producer and of the owner of the work reproduced reserved.
Unauthorised copying, hiring, lending, public performance and broadcasting of this record prohibited.

AVIE

AV2721
822252272123